

2020

سادي  
SADI

مبادرة فن  
وتصميم السدو

Sadu Art &  
Design Initiative





## Innovation in Traditions

“Textiles can both be material, defined as a cloth or fabric, as well as a technique, embodied in the art of weaving, embroidery, and sewing. Textiles can also be a design concept. Their significance as a metaphor can be found in a variety of areas; linguistically, we say “social fabric” to mean social structure, and in modern technology, we use terms such as the “internet” and the “web” to convey this idea of interweaving and connection.

The diverse textures and techniques, rich colors and bold symbolism found in textiles add to our growing appreciation and recognition of textiles as a contemporary fine art.”

This concept and vision has led Sheikha Altaf Salem AlSabah and AlSadu Society to develop the Sadu Art and Design Initiative (SADI), a program that strives to encourage creativity, innovation and cultural exchange in the field of textile arts.

In this initiative, the artists are given access to research the different aspects of Kuwait’s weaving heritage, to re-think and re-interpret traditions in a contemporary way. Each participant views and reacts to textiles in their own different way. The works achieved through this program are represented in an annual accompanying exhibit, which reveals each artist’s personal reflection and interpretation of textiles - as an idea, concept, and material.

I am always happy to learn new perceptions on art and esthetics. I hope this expanded method and approach to traditions and innovation provides students, artists and textile enthusiasts’ further insight into inspiration, creativity and artistic endeavor.

January, 2020

**Altat Salem Al Ali Al Sabah**

Patron AlSadu Society

## التجديد في التقاليد

«سدي هو برنامج طموح تتواها جمعية السدو لتشجيع الإبداع والابتكار في فنون النسيج والتصميم للفنانين في الكويت. المنسوجات يمكن أن تكون على حد سواء مواد يتم تعريفها على أنها قطعة قماش أو نسيج، فضلا عن تقنية، وتجسد في فن النسيج والتطريز أو الحياكة. والنسيج قد يكون أيضا استعارة تستعمل في اللغة اليومية كمثل تعبير «النسيج الاجتماعي» الذي يدل على التماسك البنائي للمجتمع. او كما في لغة التقنيات الحديثة «الشبكة العنكبوتية». وكل تلك المفردات تنقل صور عن الحكمة ، التشابك والتواصل.

هذه التركيبات والتقنيات المتنوعة والألوان الغنية والرمزية الجريئة تضيف إلى تقديرنا واعرافنا المتزايدن للمنسوجات كفن فني معاصر.

وقد قادت هذه الرؤية الشيخة أطفاف سالم الصباح وجمعيه السدو لتطوير مبادرة السدو للفن والتصميم «سدي» ، وهو برنامج يسعى لتشجيع الإبداع والابتكار والتبادل الثقافي في مجال فنون الغزل والنسيج.

في هذه المبادرة، تتاح للفنانين امكانيه البحث عن الجوانب المختلفة لتراث النسيج في الكويت، وأعادته التفكير في التقاليد وتفسيرها بطريقه معاصره. حيث لكل من مشاركيننا طريقتهم الخاصة في التفاعل مع النسيج واحتوائه. يتم تمثيل الاعمال المنجزة من خلال هذا البرنامج في المعرض المصاحب السنوي، والذي يكشف عن الانعكاس الشخصي لكل فنان وتفسيره للمنسوجات-كفكره ومفهوم وماده».

أنا دائما سعيدة للاستطلاع على التصورات الجديدة على الفن والجماليات. وآمل ان هذه الطريقة المبتكرة لفهم نهج التقاليد بإبداع، يوفر الطلاب والفنانين وعشاق الغزل والنسيج ، مزيداً من البصيرة في الإلهام والإبداع والمسعى الفني.

يناير ٢٠٢٠

**أطفاف سالم العلي الصباح**

الرئيسة الفخرية لجمعية السدو الحرفية





## إيقاع السدو

من غزل وتموج الصوف ، وتارجح خيوطه المنفتله، إلى ضربات ايدي النساجون على المُنساج. فن السدو قَليء بالإيقاع. فالأنماط بذاتها والألوان الغنية التي تميز كل قطعه من المنسوجات المنسوجة تمثل ايضا الحس الإيقاعي في تكرارها.

هذا العام ، نحن نتحدى فناني سدي للإستكشاف حد وديناميكية هذا الإيقاع ، وانعكاس ذلك في القطع الخاصة بهم.

## تفاصيل الدورات

**العنوان:** أساسيات السدو: النسيج والنقوش
**المتحدثون:** الشيخه أُلطاف الصباح والناسجة مطيرة و الناسجة ام تركي.

**العنوان:** تبادل الخبرات: أجيال من فناني سدي
**المتحدثون:** الفنانون الذين سبق ذكرهم

**العنوان:** عرض حي ومباشر لحياكة السدو مع تبادل الأسئلة والأجوبة
**المتحدثون:** الناسجة مطيرة وام تركي

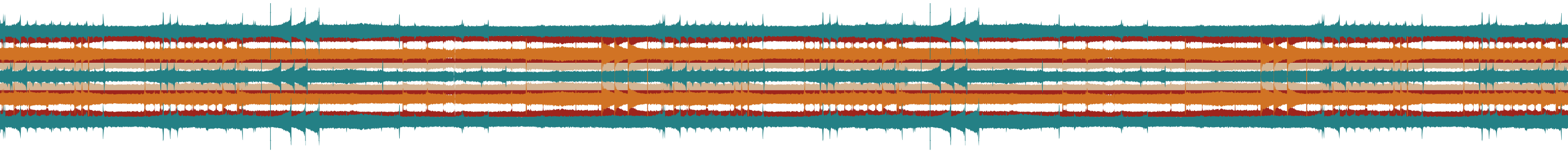
**العنوان:** استكشاف الطباعة والزخارف
**المتحدثون:** هيا العبد الكريم ، مؤسسة برنت روم .

**العنوان:** إستخدام الصوت والإيقاع والموسيقى لإنشاء الفن
**المتحدثون:** أمين فاري

## هوية سدي ٢٠٢٠ البصرية

فن حياكة السدو فن تجريبي حَسّي، متعدد الابعاد في جوهره، كما انه يمتلك العديد من الاختلافات الإيقاعية التي تترجم نفسها من خلال الحواس. الإيقاع هنا يمثل وسيلة للتواصل مع الاخرين. نحن نستخدم وسائل مثل صناجرنا لإنتاج إيقاع مجرّد، في حين ان قلوبنا تبتّ الإيقاع الغير مسموع مولّدة المعنى. المزج بين الإيقاع والمعنى معًا يخلق مشهدًا من العواطف. مثال على ذلك يمكن توضيحه بصوت خف الجَمَل على الأرض بالمقارنة مع رقصه العرضة التي تصوّر عواطف النصر والفخر. من هذا النحو، عملية النسيج هو خليط من الأصوات التي تنسخ المعنى والعاطفة. في طيف الصوت، يتم تمثيل الصخرة والقلب بثنائية لون الأخضر والأزرق. تم خلط كلا اللونين مع حفنة من الرمل الذي ينتج لنا لون التركواز كلون أساسي في الهوية البصرية لبرنامج سدي ٢٠٢٠. تماما كما تضيف الناسجة قشور الرمان إلى خيوطها لتمثيل تفردِها وفخرها في قطعتها الفنية. الناسجة هنا تضيف الإيقاع بصمت ولكن بمهارة لتحاكي حواسنا.

منيرة المجدي



## The Rhythm of Sadu

From the spinning and twisting of the fleece, the sway of the warping threads, to the beat of the weavers' hands on their loom, the art of Sadu is full of rhythm. The very patterns and rich colors that distinguish each piece of woven textile are also rhythmic in their repetition.

This year, we're challenging SADI artists to explore the capacity and dynamism of rhythm in Sadu art, and reflect that in their pieces.

## Program Details

**Title:** The Fundamentals of Sadu: Weaving & Patterns

**Speakers:** Shaikha Altaf Al Sabah, Master Weaver Mutair, Master Weaver Um Turki

**Title:** Experience Exchange: Generations of SADI Artists

**Speakers:** Previous SADI artists

**Title:** Live Sadu Weaving Demonstration and Q&A

**Speaker:** Master Weaver Mutaira

**Title:** Exploring Printing & Motifs

**Speaker:** Haya Al Abdulkareem

**Title:** Screen Printing Fundamentals

**Speaker:** Haya Al Abdulkareem

**Title:** Using Sound, Rhythm, and Music to Create Art

**Speaker:** Amin Fari

## SADI 2020 Visual Identity

The art of Sadu weaving is an Empiricist art, it is multi-dimensional in its essence, as It possesses multiple rhythmic variations that translates itself through senses. rhythm are means used to establish communication. We use organs like our throats to produce abstract rhythm, while our hearts infuse the inaudible rhythm with meaning. The infusion of rhythm and meaning together creates a spectacle of emotions. An example of such can be illustrated in the stomping of camels in comparison to the dance of Artha which depicts the emotions of victory and pride. as such, the weaving process is full of sounds which transcribes meaning and emotion. In the spectrum of sound, the throat and heart are represented by the duality colors of green and blue. To illustrate, I mixed both colors with a handful of sand which results in a teal color, representing the main color of SADI 2020 visual identity. Just as the weaver adds pomegranate peels to her threads to represent novelty, individuality, and pride in her artistic piece. The weaver is adding rhythm silently yet subtly as it lingers to our senses.

Munira AlMajdali

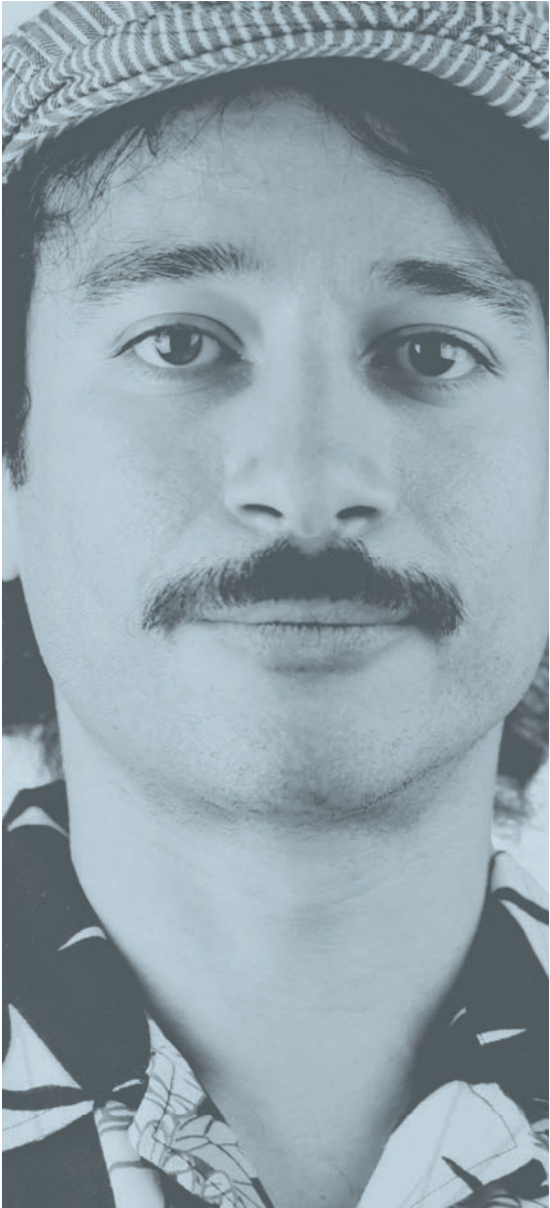
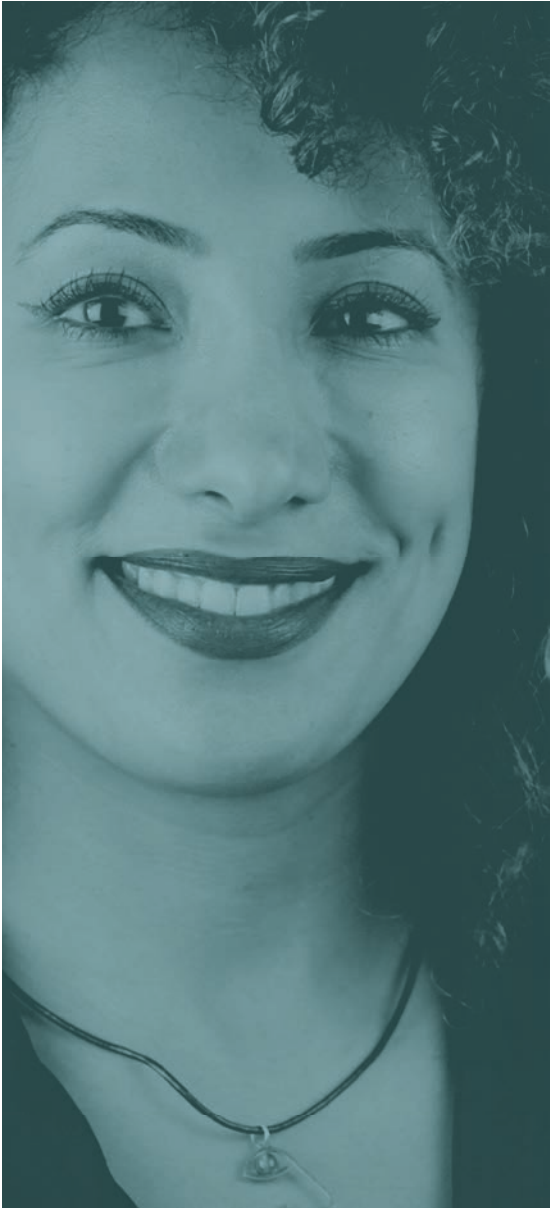
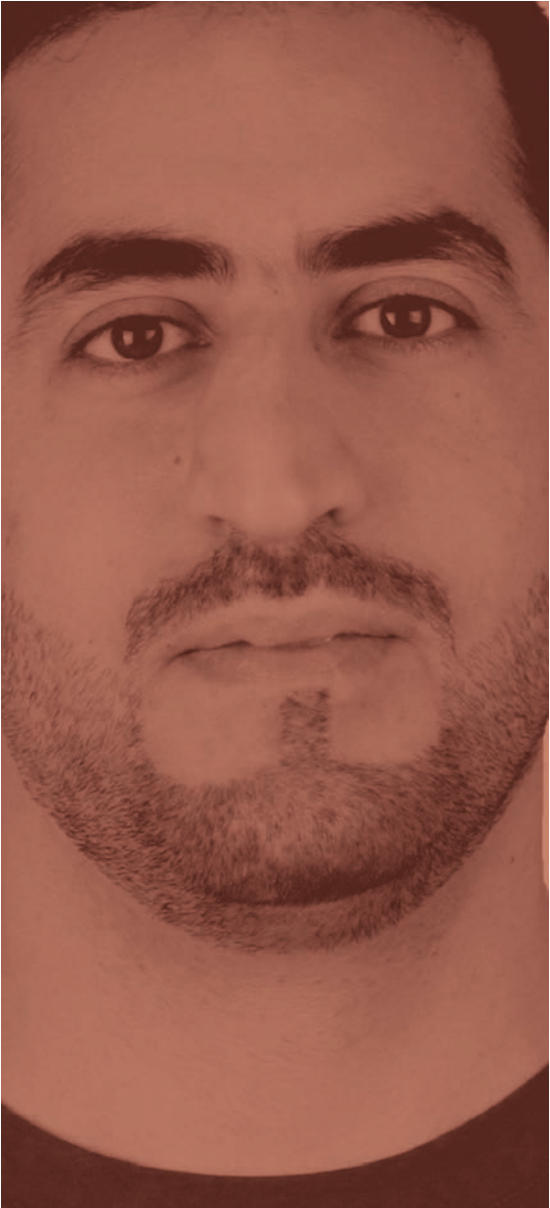






# The Artists

# الفنانين





# Ahmad Jamal

Ahmad Jamal is an Architectural Engineer currently working in the industry. In 2015, he worked at Walt Disney as an Imagineer, on the project "Pandora: the World of Avatar". Ahmad started sketching comic book characters at a young age, and always felt like he wanted to do more with them, and make them come alive. This led him to pursue learning animation and illustration.

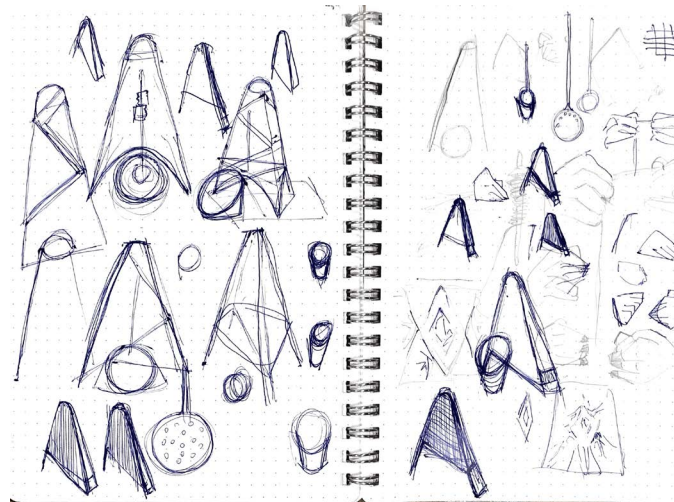
Ahmad loves the expressive movements of Disney characters, the surreal themes of anime, the photorealistic animation of Pixar, and the crazy visual effects of ILM. Though he has jumped from one creative medium to the next to achieve one goal, Ahmad sees it as part of the evolutionary process. Ahmad's goal is to learn new tools and create experiences that help people escape reality, because why not?



# أحمد جمال

أحمد جمال مهندس معماري يعمل حاليا في المجال الفني. في ٢٠١٥ ، عمل في والت ديزني كمصور ، على مشروع «بأندورا: عالم الصورة الرمزية». بدأ أحمد في رسم شخصيات القمص المصورة في سن مبكر، وشعر دائما انه يريد ان يفعل المزيد بشخصيات المصورة و ان يبعث فيهم الحياة. هذا قاده إلى متابعه تعلم الرسوم المتحركة الرسومات التوضيحية.

أحمد يحب الحركات التعبيرية لشخصيات ديزني ، والمواضيع السريالية المنبعثة من فن الأنيمي ، والرسوم المتحركة الواقعية من بيكسار و ILM. علي الرغم من انه قفز من أحدي الوسائل الابداعيه إلى المرحلة التالية لتحقيق هدف واحد ، فإن احمد يعتبرها جزءا من عمله التطور الإبداعي. هدف احمد هو تعلم أدوات جديده وخلق الخبرات التي تساعد الناس علي الهروب من الواقع ، فهو يخاطب نفسه قائلا «لماذا لا».



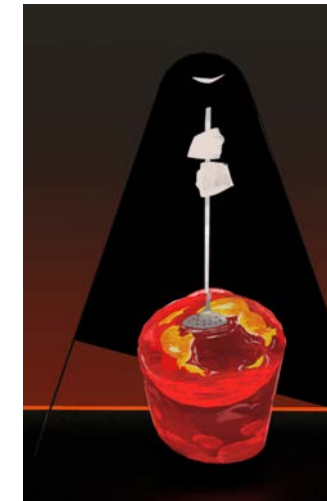
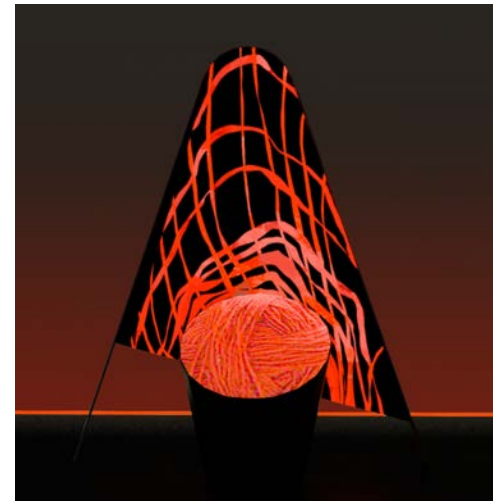
## Title: The Veil

The main concept of the project is inspired by the process of Sadu creation, the relationship between Rhythm and Flow, and the importance of women's roles in the overall creative process.

My piece reflects some ideas that were triggered when I was learning about the rich culture of Sadu. I wanted to produce an immersive visual experience that blends Animation and Projection. The concepts of Rhythm and Flow are showcased throughout the animation and primarily in the 3D simulation of fabric and fluid.

Dimensions: 2.3 x 2.3 meters

Material: wood & white paint



## العنوان: الحجاب\الغطاء

المفهوم الرئيسي للمشروع مستوحى من عمله حياكة السدو، والعلاقة بين الإيقاع والتدفق، واهميه ادوار المرأة في العملية الإبداعية.

قطعتي الفنية تعكس بعض الأفكار التي تم تشغيلها عندما كنت اتعلم عن ثقافة غنية للفن السدو. ومن ذلك. أردت ان أنتج تجربته بصريه

غامرة غامره تمزج بين الرسوم المتحركة والإسقاط. حيث يتم عرض مفاهيم الإيقاع والتدفق في جميع انحاء الرسوم المتحركة وفي المقام الأول في الرسوم الثلاثية الأبعاد لمحاكاة حركة النسيج والسوائل.

الأبعاد: ٢,٣\*٢,٣ متر.

المواد: الخشب والطلاء الأبيض

# Husain AlBanay

Husain Albanay is a self-taught Kuwaiti artist who adopted simplicity in his paintings. Each painting represent part of his soul; when he combines the beauty of his past, traditions, and culture with modernity spirit.

He has been drawing since he first learned how to hold a pencil. He continued studying and painting portrait, landscape and still life aiming to create new techniques in his artworks. He often paint in his own studio and sometimes outdoors.

Husain has graduated from college in 2012, after studying 4 years in the field of art education and fine art in the Art department. He has participated in many local as well as global art exhibitions where he earned so many awards.

By pursuing his passion, Hussain is creating beautiful artworks along with delivering a message to his viewers, a message of peace, love, hope and faith.

“Art is about the way you live”.



# حسين البناي

حسين البناي هو فنان كويتي ذاتي التعليم يتبنى منطق البساطة في لوحاته. كل لوحه تمثل جزءا من روحه. عندما يجمع بين جمال ماضيه وتقاليد وثقافته بروح الحداثة. وقد مارس الرسم منذ مسكت انامله قلم الرصاص. وواصل دراسته ورسم اللوحات والمناظر الطبيعية. وهو يقضي حياته هادفا الى خلق تقنيات جديدة في اعماله الفنية غالبا ما يرسم في الاستوديو الخاص به وأحيانا في الهواء الطلق.

تخرج حسين من الكلية في ٢٠١٢ ، بعد ان درس ٤ سنوات في مجال التربية الفنية والفنون الجميلة في قسم الفنون. وقد شارك في العديد من المعارض الفنية المحلية وكذلك العالمية حيث حصل علي العديد من الجوائز والثناء. من خلال متابعه شغفه ، يقوم حسين بخلق اعمال فنيه جميله إلى جانب إيصال رسالة إلى مشاهديه ، رسالة السلام والمحبة والأمل والايمان. «الفن هو عن الطريقة التي تعيش بها».

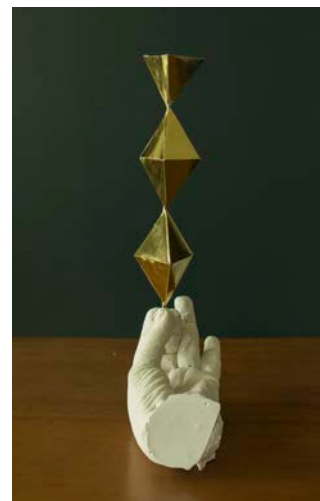


**Title:**  
**Knitting 1**  
**Knitting 2**  
**Knitting 3**

A 3D stereoscopic work that simulates the process of sadu weaving to transform the beauty of the fabric of sadu from two to three-dimensional in an innovative way while retaining the power of the repeated symbols of the Kuwaiti sadu and its traditional forms of distinctive character.

Knitting 1, Knitting 2  
Raw gypsum with resin  
Size: 10x15x30 cm

Knitting 3  
Raw gypsum with resin  
Size: 100x50x50 cm



**العنوان:**  
**حياكة ١**  
**حياكة ٢**  
**حياكة ٣**

عمل مجسم ثلاثي الابعاد يحاكي عملية نسج السدو. تحويل جمال نسيج السدو من ثنائي الى ثلاثي الابعاد بطريقة مبتكرة مع الاحتفاظ بقوة الرموز المتكررة بالسدو الكويتي واشكالها التقليدية ذات الطابع المميز.

حياكة , حياكة ٢  
الخامة جبس مع رزن  
المقاس ١٠x10x٣٠ سم

حياكة ٣  
الخامة جبس مع رزن  
المقاس ١٠٠x٥٠x٥٠ سم



# Maha AlAsaker

Maha Alasaker is a Kuwaiti visual artist. She is a 2014 graduate from the International Center of Photography. Through her artwork, Maha tries to gain a deeper understanding of herself while attempting to engage issues of culture and identity.

Maha's projects have been displayed in numerous exhibitions in New York City, London, Dubai, and Kuwait. Magazines such as Harper's Bazaar, Vogue, Marie Claire, and Rolling Stone have featured her work.

In 2019, Maha published her first photo book | Women of Kuwait, which was then acquired by the Getty Research Institute and The Thomas J. Watson Library at the Metropolitan Museum of Art.

# مها العساكر

مها العساكر فنانة تشكيليه كويتية.وهي خريجه ٢٠١٤ من المركز الدولي للتصوير الفوتوغرافي.تحاول مها ، من خلال عملها الفني ، اكتساب فهم أعمق لنفسها اثناء محاولتها الانخراط في قضايا الثقافة والهوية.ويركز فضولها علي كيفية تأثير تنشئة المرأة على الهوية والقيمة الذاتية.انها تستكشف هذه الأمور من خلال ممارستها للفنون البصرية ، والعمل مع مجموعه متنوعة من الوسائط من التصوير الفوتوغرافي ، والفيديو ، ومختلف الألياف. قد شاركت مها في العديد من برامج الإقامات الفنية بما في ذلك مركز التصوير الفوتوغرافي في وودستوك ، برنامج ذا ستاري نايت وبالإضافة الى برنامج ASCK.

و قد تم عرض مشاريع مها في العديد من المعارض في مدينة نيويورك ولندن ودبي والكويت. وقد عرضت المجلات مثل هاربر بازار ، فوج ، ماري كلير ، ورولينج ستون عملها.

في ٢٠١٩ ، نشرت مها أول كتاب صور لها | المراه في الكويت (كتب دايليت ) ، والتي تم الحصول عليها بعد ذلك من قبل معهد قيتي للبحوث ومكتبه توماس ج. واتسون في متحف متروبوليتان للفنون.

## Title: HOME

Historically, Bedouins used sadu to build their tents "Bait Al Sha'ar". The sadu was weaved by the Bedouin women, who typically used natural dye to make colorful yarns and create joyful pieces. These pieces formed the basis of the tent, making the homes of bedouins a direct self expression of the Bedouin women who built them.

In my work, the 'tent' represents the moment we pause to recollect, re-strategize, or rest before moving back into life's rhythm of ups and downs.

It is in this pause that the attention is drawn towards HOME. By bringing the outside inside, we're forced to ponder our bigger home, planet earth. In our modern life, we are isolated from our surrounding nature and are destroying it faster than we think.

Why don't we treat earth the way we treat our own homes? What is home?

The tent is handmade from nature, using 100% Egyptian Cotton, Natural Dye with Turmeric, Safflower, red onion skins, and pomegranate skins, and decorated with hand embroidery.

## العنوان: المنزل

تاريخيا، استخدم البدو المواد المنسوجة محليه الصنع التي تسمى «سدو»، لبناء خيامهم «بيت الشعر». وكانت الأبنية الأساسية مكونه من جميع العناصر النفعية البدوية تقريبا، واستخدمت النساء البدويات الصبغة الطبيعية لتلوين الصوف الأبيض لصنع خيوط ملونه ونسج قطع بهيجه. وشكلت هذه القطع أساس الخيمة، مما جعل بيوت البدو تعبيرا مباشرا عن المرأة البدوية التي بنتها.

مشروع "الخيمة" هو تمثيل لحظة: حيث نتوقف في الحياة، لتتذكر، لتتأقلم أو لننال قسط من الراحة. قبل ان تتحرك في الحياة مره أخرى، والحياة هي إيقاع، صعودا وهبوطا، يعمل وتتوقف.

في هذه الوقفة، نوجه الانتباه نحو المنزل. من خلال جلب الخارج في الداخل، أردت ان استرعي الانتباه إلى المنزل الأكبر، كوكب الأرض. في حياتنا العصرية، نحن معزولون عن الطبيعة المحيطة بنا، ونحن ندمرها أسرع مما نعتقد، لماذا لا نعالج الأرض بالطريقة التي نعامل بها منزلنا؟

هذه الخيمة مصنوعة يدويا بالكامل من الطبيعة. 100% قطن مصري، صبغه طبيعية مع الكركم، القرطم، قشور البصل الأحمر والرمان. تم تزيين الخيمة بنظير يدوي متباين.



# Salem AlSalem

Salem Al-Salem, dubbed Altersal, is a multi instrumentalist and visual artist born in Kuwait. He formed the locally and regionally acclaimed band, Galaxy Juice, in 2013 which took Kuwait's music scene out of the box by experimenting with sound and live visuals on stage during performances in Kuwait, Bahrain and Dubai.

He is a self taught collagist, working with paper and digital collages. Altersal's work has been featured on multiple blogs and online art curators, including the Graphics Project, Collage Artwork Hub, and Collage Collective Co. Altersal recently started experimenting with animation and stop motion to give life and movement to artistic creations. He combines his creations with soundscapes and sound effects to give the artwork to create a multi sensory experience for the observer.



# سالم السالم

سالم السالم، الملقب بـ الترسال، هو فنان متعدد المواهب الموسيقية وفنان مبدع فنيا ولد في الكويت. وقد شكل الفرقة الشهيرة محليا وإقليميا، «جالاكسي جوس»، في ٢٠١٣ التي أخذت المشهد الموسيقي الكويتي في رحلة بعيدا عن المألوف من خلال تجريب صور صوتيه وحيه على خشبه المسرح خلال العروض في الكويت والبحرين ودبي

سالم قام بتعليم نفسه الكولاج، ويعمل مع الورق والفن التصويري الرقمي. وقد ظهرت اعمال الترسال على مواقع ومدونات متعددة على الإنترنت، بما في ذلك مشروع الرسومات، Collage Artwork Hub، Collage Collective Co. بدأ الترسال مؤخرا تجريب الرسوم المتحركة والستوب موشن لإعطاء الحياة والحركة للإبداعات الفنية. انه يجمع بين إبداعاته مع الصوت والمؤثرات الصوتية لإعطاء العمل الفني خلفية تجريبية حسية متعددة للمشاهد.



## Title: Saduation

With this installation, I created the atmosphere and experience of emerging oneself in the patterns and colors of sadu perceived through a digital kaleidoscope lense to break down and rediscover the center, heart and essence of a sadu piece that is engraved in our subconscious collective memory.

I've always been fascinated by the effortless act of creation "improvising". Whether in music or art, there's a greater intelligence within all of us that we can tap into to create ultimately from a higher awareness state where a stream flows through the mind, manifesting everything in the material realm.

I created a musical background to trigger this state in the observer of the piece and added a figure of a man to represent the ordinary citizen caught up in this digital era and immersed in the experience.

Medium: dyed sadu threads - figure of a man - visuals - sound  
Dimensions: 4x2 - 4x 0.5



## العنوان: سدويشن

هذا التثبيت، خلقت اجواء الخبرة انبثاق النفس في أنماط وألوان ينظر اليها من خلال عدسه مشكال الرقمية لكسر وأعادته اكتشاف مركز وقلب وجوهر السدو قطعه المحفور في لاوعي لدينا والذاكرة بشكل جماعي.

ولقد كنت دائما مفتونا بالعمل السهل للإبداع «الارتجال». سواء في الموسيقى أو الفن، وهناك المزيد من الذكاء داخل كل واحد منا حيث تتمكن من الاستفادة إلى الأبداع عن طريق الوعي العالي حيث يتدفق تيار من خلال العقل، ويظهر كل شيء في المجال المادي.

أنا خلقت خلفيه موسيقية لتحفيز مشاهد القطعة، اضفت شكل رجل لتمثيل المواطن العادي المحاصر في هذا العصر الرقمي ومنغمسين في التجربة.

الوسيط: خيوط مصبوغة - الصوت - شكل رجل - مواد مرئية  
الأبعاد: ٤٤ - ٠.٢ - ٠.٥



# Salem AlSalem

# سالم السالم



## Title: Eye of sadu

As a collage artist mixing different media is a huge part of my work. In this piece, I experimented with sadu yarn and paper on canvas, recreating the sadu layer that is made of three colors - red, black, and white - and creating a screen print of my own sadu shape of an eye inside a diamond, influenced by other traditional sadu patterns.

Sadu weaving is part of our heritage in Kuwait and the Gulf region. I was fascinated by the craft and wanted to create my own sadu piece with a modern twist that captures the rhythm of the sadu yarn and the repetition of lines and shapes. I've always tried to find my own way of interpreting art and this is my personal interpretation of sadu.

Medium: sadu thread - canvas - screen print on paper  
Dimensions: 50 CM x 40CM

## العنوان: عين السدو

كفنان الكولاج خلط المواد والوسائط المختلفة هو جزء كبير من عملي. في هذه القطعة، جربت مواد مع الغزل والورق على لوحة، ومزجت الطبقة التي هي مصنوعة من ثلاثة ألوان-الأحمر والأسود والأبيض وانتجت طباعة الشاشة لتصويري الخاص للسدو على شكل عين بداخل الألماس، معبراً عن أنماط السدو التقليدية. -

من نسج السدو هو جزء من تراثنا في الكويت ومنطقة الخليج. لقد فتنت بالحرفة وأردت اصنع قطعتي الخاصة بلمسه عصره تلتقط إيقاع الغزل وتكرار الخطوط والأشكال. لقد حاولت دائماً العثور على طريقي الخاصة لتفسير هذا الفن الغني هذا هو تفسيري الشخصي للسدو.

الوسيط: خيوط السدو- طباعة الشاشة- لوحة  
الأبعاد: 50 سم \* 40 سم





# Sultan AlSamhan

Sultan is a Kuwaiti architectural designer and artist. After pursuing his architectural degree in Iowa, he now balances his day job with a range of creative endeavors.

Sultan has exhibited both internationally and locally, and is utilizing SADI as a platform to explore and connect with his childhood memories, local history, and art.

Sultan values keeping many of his ongoing projects under the radar, in order for the ideas to grow organically. He leans towards the importance of process, over something that is simply strong on the surface. Resisting categorization, he experiments with the nuances of human perception, space, light, materiality, history, geometry, and time.

All the arts do not have to exist in isolation. He hopes to one day fuse his curiosities to create spatial experiences; experiences that stimulate emotional triggers, allowing people to see differently and creating their own memories and experiences.

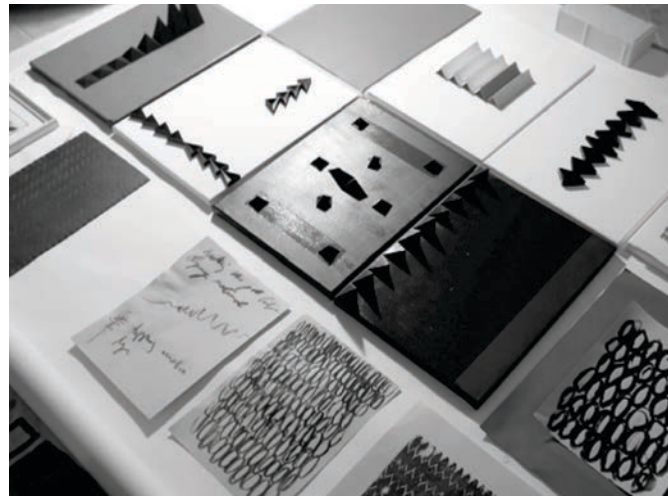


# سلطان السمحان

سلطان هو فنان ومصمم معماري كويتي. بعد متابعه شهادته المعمارية في ولاية أيوا ، يوازن الآن عمله اليومي مع مجموعة مختلفة من المساعي الابداعية.

وقد عرضت اعمال سلطان علي الصعيدين الدولي والمحلي ، ويستخدم سدي كمنصة للاستكشاف والتواصل مع ذكريات طفولته ، والتاريخ المحلي ، والفن.

سلطان يقدر إبقاء العديد من مشاريعه الجارية في عزلة عن الساحة الفنية ، من أجل ان تنمو أفكاره الأساسية. انه يميل نحو اهمية العملية ، علي ماهو متماثل على السطح. ويسعى إلى مقاومه التصنيف ، ويبقي تجاربه على نطاق واسع كالفروق الطفيفة في الإدراك البشري ، والفضاء ، والضوء ، والمادية ، والتاريخ ، والهندسة ، والوقت. كل الفنون لا يجب ان تتواجد في عزله. انه يأمل في يوم واحد ان يشعل فتيل الفضول له لخلق الخبرات المكانية; الخبرات التي تحفز المحفزات العاطفية ، مما يسمح للناس برؤية مختلفه وخلق ذكرياتهم وتجاربهم الخاصة.



## Title: Rhythm of the Material

There's a timeless beauty in being one with the surrounding environment and being sensitive to its materials and forces. Beauty in the stories behind human traces of labour. Beauty in the rhythm that arises when one meditates through a task and the subconscious takes over.

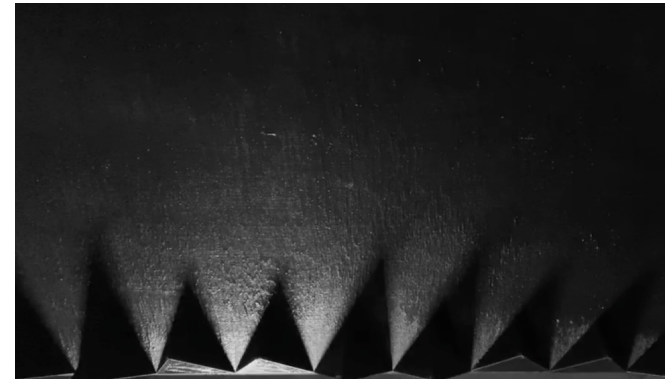
Our ancestors had knowledge that has become subdued in our contemporary culture partly due to urbanization and technology.

I set off on my search, inspired by the display of values that spoke about the essence of our traditions: simplicity, resilience, an understanding of material and patience.

The exhibit is a study into the rhythm of the material; transitioning from macro to micro, picking up on the subtleties that appear and disappear at different scales. The internal rhythm of the artist also varies, telling stories of the mood and context.

The exploration of materiality also takes on a spatial dimension in some explorations. The rhythm here involves light and shadow, producing transient experiences based on the perspective of the viewer.

Multiple works



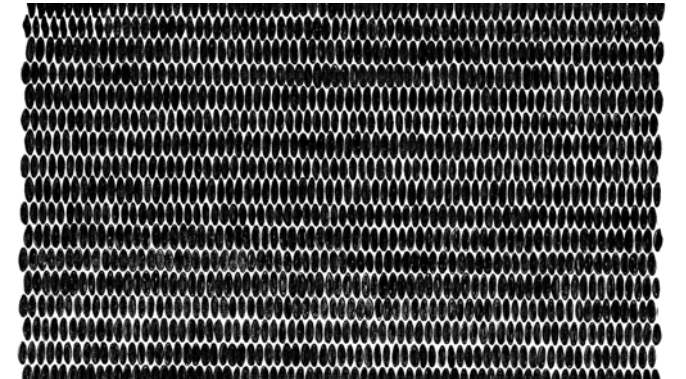
## العنوان: إيقاع المادة

هنالك جمال أزلي في كون الإنسان منسجما واحده مع البيئة المحيطة به. وكونه حساسة للمواد والقوات. الجمال في القمص ينشئ من وراء اثار القدرة والعمل البشرية. الجمال في الإيقاع الذي ينشأ عندما يتأمل واحد من ظلال مهمة لوعي التي تستلهمه.

كان لدى أسلافنا المعرفة التي أصبحت مهزومة في ثقافتنا المعاصرة ويرجع ذلك جزئيا إلى التحضر والتكنولوجيا. انطلقت في بحثي، مستوحيا من عرض القيم التي تحدثت عن جوهر تقاليدنا: البساطة، والمرونة، وفهم المواد والصبر.

قطعة العرض هي دراسة في إيقاع المواد. الانتقال من الإجمالية إلى الجزئية، والتقاط على الخفايا التي تظهر وتختفي في مقاييس مختلفة. الإيقاع الداخلي للفنان يختلف أيضا، يحكي قصص من المزاج والسياق. يأخذ استكشاف الطابع المادي أيضا بعدا مكانيا في بعض الاستكشافات. الإيقاع هنا ينطوي على الضوء والظل، وإنتاج تجارب عابره استنادا إلى منظور المشاهد.

أعمال متعددة





# Maha AlAsaker & Salem AlSalem

## Mithkhar

Mithkhar is one of the continuous pictographs that you found in almost all the woven pieces. This pictographic geometric design takes the shapes of side by side diamond shapes separated by alternating two triangles connected from the top sides.

In this installation, we are trying to create the sound of the Sadu pattern, in this case, the Mithkhar. We transformed it into a sound.. Whenever you hear it, you recognize it as if you saw it.

We breakdown the shapes into pixels and draw it in the piano roll. scrolling cursor rolls its way across that pattern and plays notes when it comes into contact with the pixel. The resulting audio files sound like something between a soundscape and Lucid dream. The sound was inspired by the stillness of the desert. Where the repetition of the patterns and the movement of the weavers hand create their own rhythm, where the Bedouin weavers weave almost like in a meditative state.

The installation creates a sacred space. A hanged loop surrounded by red, white and black wool threads. Once you step inside, these threads will be isolating you from the outside. Only then you can hear the sound of the Mithkhar.

We don't just want people to think about the transformation process, we want them to see and hear it.



# مها العساكر وسالم السالم

## مذخر

هي واحدة من الرسوم التخطيطية المستمرة التي وجدت في كل القطع المنسوجة تقريبا. هذا التصميم الهندسي التصويري يأخذ اشكال الماس جنبا إلى جنب بالتناوب مثلثين متصلين من الجانبين العلويين.

في هذا التثبيت، نحن نحاول خلق صوت نمط السدو، في هذه الحالة، المذخر. لقد حولناه إلى صوت. كلما سمعت ذلك، يمكنك التعرف عليه كما لو كنت رأيته

نحن نقوم بتقسيم الاشكال إلى «بكسل» ونرسمها في لفة البيانو. ونقوم بتمرير المؤشر الذي يلف طريقه عبر هذا النمط ويلعب الايقاع الصوتي عندما يتصل مع البكسل. الملفات الصوتية الناتجة تبدو وكأنها شيء بين لوحة صوتيه من الطبيعة والحلم الواضح. كان الصوت مستوى من سكون الصحراء. حيث حركة تأرجح ايدي الناسجة على المنساج، تخلق إيقاعاً خاصا حيث نسج النساجون البدو في مثل هذه الحالة في تأمل.

نحن لا نريد العامة ان يفكروا في المرحلة الانتقالية للقطعة فقط. بل نريدهم ان يشعروا فيها وأن يروها.





@xxmrfarixx

Talent Shop

THE ROCK



KRW.COM



تم تشجيع فناني هذه السنة لتحويل السدو من من حالته المادية إلى الميتافيزيائية من حيث الأنماط، والتقنيات، وتصورهم المختلف للحرفه. لقد كان من دواعي سروري ان اشهد هذه الرحلة ، وأود ان اشكر فريق العمل من الفنانين والمحاضرين والخبراء الذين عملوا على تحقيق هذه الرؤية.

#### **بيبي دعيح الصباح**

رئيسة مجلس الإدارة لجمعية السدو الحرفية

## فريق العمل

#### **جمانة الرفاعي**

منسقة البرامج لجمعية السدو الحرفية

#### **بدور السنان**

مشرفة المكتبة و المطبوعات

#### **سحر عبدالرسول**

مديرة مشروع سدي ٢٠٢٠

#### **منيرة المجدي**

أمينة برنامج سدي ٢٠٢٠

مصممة الجرافيك سدي ٢٠٢٠

This year's artists have been encouraged to transform Sadu from the physical to the metaphysical in terms of patterns, techniques , and usage. It has been a pleasure witnessing this journey and I would like to thank the team of artists, lecturers, and experts that worked to actualize this vision.

#### **Bibi Duaij Al Sabah**

Chairperson of Sadu House Society

## Collaboration Team

#### **Jumana Al Rifai**

Al Sadu Society Program Coordinator

#### **Badour AlSenan**

Library and publications supervisor

#### **Sahar Abdulrasoul**

SADI 2020 Project Manager

#### **Munira AlMajdali**

SADI 2020 Exhibition Curator

SADI 2020 Graphic Designer

